

Es ist (k)ein Märchen ...(Teil 3) It's not (a) fairy tale ...(part 3)

Eberhard Walz, Caller

EAASDC Honorary Member / EAASDC Ehrenmitglied

In the meantime we had already started a new project. At the fall seminar in 2005 in St. Petersburg a young woman who had to leave early to catch a plane had asked us: "Can one do that also in my home town?"

"If you have electricity and 8 people you certainly can." I answered. "But where is that?" "Come to Murmansk". It is well known that Murmansk lies in the direction of the North Pole. But our dear friends Gerlinde and Rolf Mittendorf were immediately dead keen on this adventure.

So, In March 2006 we went way up north. Although the total polar night was already over by this time, we didn't arrive until midnight and at the small airport there was only an emergency light on. We gained a first impression of the "wild north" whilst we waited for our luggage and after a ride in a minibus over slippery, snow covered roads we eventually arrived at the brightly lit hotel..

In der Zwischenzeit hatten wir bereits wieder ein neues Projekt angefangen. Beim Herbst Seminar 2005 in St. Petersburg hatte eine junge Frau, die früher weg musste, um ihr Flugzeug zu erreichen, zum Abschied gefragt: „Kann man das auch in meiner Heimat machen?“

„Wenn Ihr Strom habt und 8 Leute, kann man das selbstverständlich machen“, war meine Antwort. „Aber bitte wo?“ „Kommen Sie nach Murmansk!“ Jeder weiß, dass die Stadt Murmansk in Richtung Nordpol liegt, aber unsere treuen Freunde Gerlinde und Rolf Mittendorf waren sofort Feuer und Flamme für dieses Abenteuer.

Also ging es im März 2006 nach Norden. Die totale Polarnacht ist um diese Zeit zwar schon vorüber, aber wir kamen erst um Mitternacht an und in dem kleinen Flughafen brannte nur eine Notbeleuchtung. Wir bekamen ein Gefühl für den wilden Norden, bis wir endlich unser Gepäck ergattert hatten und im Kleinbus über glatte, verschneite Straßen endlich im hell erleuchteten Hotel landeten.

Nadja und Olga die uns im Hotel erwarteten
Nadja and Olga who waited for us at the hotel



At the hotel two lovely ladies were waiting for us. Gerlinde remarked later that it felt as if we had known Olga and Nadja all along. We sat together for an hour or two while in the other room a gigantic party was going on. The ladies were enthusiastically celebrating into the International Ladies Day.

In parting we made a date for the sight-seeing program next morning. There was fresh powder snow and the temperature of minus 10 degrees Centigrade felt comfortable.

In the evening we started the first square dance seminar in Murmansk. Each of the ladies in the class received a red carnation from me to commemorate "Ladies Day". Normally women do not work on Ladies Day but for square dance they made an exception and put in another shift.

Dort wurden wir von zwei liebenswerten Damen erwartet. Gerlinde sagte später, es war, als ob wir Olga und Nadja schon immer gekannt hätten. Wir saßen noch ein bis zwei Stunden mit ihnen zusammen, während nebenan eine Riesenfete im Gange war. Die Damen feierten begeistert in den Internationalen Frauentag hinein.

Wir verabredeten uns zum Besichtigungs-Programm am Morgen. Es gab herrlichen Pulverschnee und die Temperatur, zehn Grad minus, war sehr angenehm.

Am Abend fingen wir dann mit dem ersten Square Dance Seminar in Murmansk an. Jede der Kursteilnehmerinnen bekam von mir eine rote Nelke zu ihrem Festtag. Am 8. März arbeiten die Frauen normalerweise nicht, aber für Square Dance gab's eine extra Schicht



We worked mainly on contra lines since these steps are more readily remembered. We made good progress. Some of the older ladies understandably had problems with the tempo.

Already in May of the same year Traudel and I returned to Murmansk for a crash workshop. We were very successful since we worked only with Nadja Rafikowa's young students, practising from early in the morning until late at night, learning all the figures that were still missing in the basic program. One of these young girls, Anja, has since started training to become a caller. Her talent gives all of us great joy.

Wir arbeiteten hauptsächlich mit Contra Lines, weil sich die Figuren schneller einprägen. Wir kamen rasch voran, wobei einige ältere Damen verständlicherweise Probleme hatten, das Arbeitstempo mitzuhalten.

Schon im Mai kehrte ich deshalb mit Traudel nach Murmansk zurück, um einen Crash-Workshop abzuhalten. Wir hatten viel Erfolg, indem wir ausschließlich mit Nadja Rafikowas jungen Studentinnen von morgens früh bis abends spät alle noch fehlenden Figuren des Basic Programms erarbeiteten. Eines dieser Mädchen Anja hat inzwischen die Ausbildung zur

In early October 2006 seven of us went there once more in the hope of experiencing beautiful fall days. Unfortunately, a lot of snow had already fallen. The roads were bad, but for a whole week we went to the university every day to teach square dance. There was also a square dance demo during a big sports event.

Callerin angefangen und erfreut uns alle mit ihrem Talent.

Anfang Oktober 2006 kamen wir noch einmal zu siebt und hofften auf schöne Herbsttage. Leider war schon viel Schnee gefallen, die Wege waren schlecht, aber wir gingen eine Woche lang in die Uni, um Square Dance zu trainieren. Es gab auch eine Square Dance-Vorführung während einer großen Sportveranstaltung.



Our aim was to show Olga, the president and first caller, all the figures of the mainstream program so that our association could send her to the caller school in Germany with Kenny Reese already in November. Lena, Lydia and Sascha came with her.

Unser Ziel war es, Olga, der Präsidentin und ersten Callerin, alle Figuren des Mainstream Programms zu zeigen, so dass unser Verein sie bereits im November auf die Callerschule nach Deutschland zu Kenny Reese schicken konnte. Mit von der Partie waren Lena, Lydia und Sascha



Olga und Kenny



Olga Kazakowa is very talented and was graduated by Kenny in Bad Wörishofen because he saw how well she already danced. Another talented caller, Mascha Pokotilo, received a grant for the GSI school in England and was supported by our members Celia and David Cooper.

Olga Kazakowa ist sehr begabt und wurde von Kenny in Bad Wörishofen graduiert, weil er sah, wie gut sie schon tanzen konnte. Eine weitere talentierte Callerin Mascha Pokotilo bekam ein Stipendium für die GSI Schule in England und wurde unterstützt durch unsere Mitglieder Celia und David Cooper



David und Celia aus England, sie waren zweimal mit in Murmansk
David and Celia Cooper from England were in Murmansk twice

In May 2007 we came to Murmansk with a group of 25 to celebrate the graduation and the founding of the club. The „Polar Light Dancers,, were founded.

Im Mai 2007 kamen wir mit einer Reisegruppe von 25 Personen nach Murmansk um Graduation und Vereinsgründung zu feiern. Die „Polar Light Dancers,, waren gegründet.





Anna, actually Caller



Nadja Leiterin/chief DRB



Eberhard, Nadja, Mascha, Olga, Traudel



Newly graduated and happy Neugraduiert und glücklich

By now the "German-Russian-Square-Dance-Friends " have already celebrated their fifth anniversary in all five clubs: "Onega Wave Dancers" Petrosavodsk with caller Thomas Machalik in 2009. "Sunday Smiling Dancers" Pskov with caller Michael Muehlhauer in 2010, the "Palace Square Dancers" St. Petersburg with Ken Ritucci in 2011 and the "Polar Light Dancers" Murmansk with caller Uli Schingen in 2012. The St. Petersburg dancers had organized what has since

Die „Deutsch Russischen Square Dance Freunde“ konnten inzwischen in allen russischen Clubs bereits das fünfjährige Bestehen feiern. „Onega Wave Dancers“ Petrosavodsk mit Caller Thomas Machalik in 2009, „Sunday Smiling Dancers“ Pskov mit Caller Michael Mühlhauer in 2010, die „Palace Square Dancers“ St. Petersburg mit Ken Ritucci 2011, die „Polarlight Dancers“ Murmansk mit Caller Uli Schingen in 2012. Die St. Petersburger organisierten zuvor schon den inzwischen bereits bekannten

become well known as the "Golden Autumn" special with Uli Schingen and the unforgotten Kenny Reese.

By now there is an active exchange with other countries. Whoever can afford it visits Germany, England, Finland, France, Scotland, Sweden, and the Czech Republic for jamborees, specials and also to the European Convention. Some callers from Germany, Finland; Sweden; Switzerland, the Czech Republic, and the USA travel to Russia and feel enriched by being able to stand there on the stage. of course totally free of charge.

A few years back Ken Ritucci invited the young Fjodor Antonov and Elena Nazarowa to his caller school in the USA and paid for all their expenses. When the expenses for his first trip turned out to be higher than estimated he paid the balance out of his own pocket.

Thomas Machalik visited the Russian clubs at his own expense to help them get ahead since the patter was still rather poor.

Transl.: Ursula Kreis

Special Dance „Golden Autumn“ mit Uli Schingen und dem unvergessenen Kenny Reese.

Inzwischen ist ein reger Austausch mit dem Ausland im Gange. Wer es sich leisten kann, fährt nach Deutschland, England, Finnland, Frankreich, Schottland, Schweden, Tschechien zu Jamborees, Specials und auch zur European Convention. Etliche Caller aus Deutschland, Finnland, Schweden, Schweiz, Tschechien, USA reisen nach Russland und empfinden es als Bereicherung, dort auf der Bühne zu stehen, völlig ehrenamtlich versteht sich.

Ken Ritucci lud vor einigen Jahren den jungen Fjodor Antonov und Elena Nazarowa auf seine Callerschule nach USA ein und nahm sämtliche Kosten auf sich. Als bei seinem ersten Besuch das Geld für seinen Flug höher als veranschlagt war, bezahlte er den Rest aus eigener Tasche .

Thomas Machalik besuchte auf eigene Kosten die russischen Clubs, um sie ein wenig aufzubauen, da das Pattern noch immer ziemlich in den Kinderschuhen steckt.